



EUROOPAN KOMISSIO

Bryssel 4.5.2012
COM(2012) 205 final

2012/0100 (NLE)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisellä vapaakauppasopimuksella perustetussa kauppaa ja kestäväää kehitystä käsittelevässä komiteassa esitettävästä Euroopan unionin kannasta siltä osin kuin kyse on kansalaisyhteiskunnan foorumin toiminnasta ja asiantuntijapaneelin perustamisesta tarkastelemaan kauppaa ja kestäväää kehitystä käsittelevän komitean toimialaan liittyviä asioita

PERUSTELUT

Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välinen vapaakauppasopimus, jäljempänä 'sopimus', allekirjoitettiin 6. lokakuuta 2010, ja sitä on sovellettu väliaikaisesti 1. heinäkuuta 2011 alkaen.

Sopimuksen 13.13 artiklan 1 kohdassa määrätään, että osapuolet sopivat kauppaa ja kestävästä kehitystä käsittelevän komitean päätöksellä kansalaisyhteiskunnan foorumin toiminnasta viimeistään vuoden kuluttua sopimuksen voimaantulosta.

Sopimuksen 13.15 artiklassa määrätään sellaisten henkilöiden luettelon laatimisesta, joita voidaan pyytää osallistumaan asiantuntijapaneeliin, joka tarkastelee kauppaa ja kestävästä kehitystä koskevan luvun piiriin kuuluvia asioita, joita ei ole pystytty tyydyttävästi käsittelemään neuvotteluissa.

Liitteenä oleva ehdotus on säädösehdotus, jolla hyväksytään kanta, jonka unioni esittää kauppaa ja kestävästä kehitystä käsittelevässä komiteassa edellä mainituissa asioissa.

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisellä vapaakauppasopimuksella perustetussa kauppaa ja kestäväää kehitystä käsittelevässä komiteassa esitettävästä Euroopan unionin kannasta siltä osin kuin kyse on kansalaisyhteiskunnan foorumin toiminnasta ja asiantuntijapaneelin perustamisesta tarkastelemaan kauppaa ja kestäväää kehitystä käsittelevän komitean toimialaan liittyviä asioita

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen¹

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto valtuutti 23 päivänä huhtikuuta 2007 komission neuvottelemaan Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta vapaakauppasopimuksen Korean tasavallan kanssa.
- (2) Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välinen vapaakauppasopimus, jäljempänä 'sopimus', allekirjoitettiin 6 päivänä lokakuuta 2010.
- (3) Sopimusta on sen 15.10 artiklan 5 kohdan nojalla sovellettu väliaikaisesti 1 päivästä heinäkuuta 2011 alkaen sillä varauksella, että sopimus myöhemmin tehdään.
- (4) Sopimuksen 13.13 artiklan 1 kohdassa määrätään, että osapuolet sopivat kauppaa ja kestäväää kehitystä käsittelevän komitean päätöksellä kansalaisyhteiskunnan foorumin toiminnasta viimeistään vuoden kuluttua sopimuksen voimaantulosta.
- (5) Sopimuksen 13.15 artiklan 3 kohdassa määrätään sellaisten henkilöiden luettelon laatimisesta, joita voidaan pyytää osallistumaan asiantuntijapaneeliin, joka tarkastelee kauppaa ja kestäväää kehitystä koskevan luvun piiriin kuuluvia asioita, joita ei ole pystytty tyydyttävästi käsittelemään neuvotteluissa.
- (6) Unionin olisi päätettävä kannasta, jonka se esittää kansalaisyhteiskunnan foorumin toimintaan ja sellaisten henkilöiden luetteloon, joita voidaan pyytää toimimaan asiantuntijoina,

¹ EUVL C [...], [...], s. [...].

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisellä vapaakauppasopimuksella perustetussa kauppaa ja kestäväää kehitystä käsittelevässä komiteassa esitettävä Euroopan unionin kanta, joka koskee

- i) sopimuksen 13.13 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun kansalaisyhteiskunnan foorumin toimintaa ja
- ii) sellaisten henkilöiden luettelon laatimista, jotka voivat toimia asiantuntijapaneelissa, sopimuksen 13.15 artiklan 3 kohdan mukaisesti,

perustuu tämän päätöksen liitteenä oleviin luonnoksiin kauppaa ja kestäväää kehitystä käsittelevän komitean päätöksiksi.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Kun EU:n ja Korean kauppaa ja kestäväää kehitystä käsittelevän komitean päätökset on hyväksytty, ne julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*

LIITE I

Luonnos: EU:N JA KOREAN KAUPPAA JA KESTÄVÄÄ KEHITYSTÄ KÄSITTELEVÄN KOMITEAN PÄÄTÖS N:o [...],

annettu [...],

kansalaisyhteiskunnan foorumin toimintasääntöjen vahvistamisesta Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen 13.13 artiklan mukaisesti

KAUPPAA JA KESTÄVÄÄ KEHITYSTÄ KÄSITTELEVÄ KOMITEA, joka

ottaa huomioon Brysselissä 6 päivänä lokakuuta 2010 allekirjoitetun Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 13.13 artiklan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen 13.13 artiklassa määrätään, että kummankin osapuolen kansallinen neuvoa-antava ryhmä tai ryhmät kokoontuvat kansalaisyhteiskunnan foorumille.
- (2) Kansalaisyhteiskunnan foorumin kokoonpanon on oltava sellainen, että kansallisen neuvoa-antavan ryhmän jäsenet ovat siinä tasapainoisesti edustettuina.
- (3) Osapuolet sopivat kauppaa ja kestäväää kehitystä käsittelevän komitean päätöksellä kansalaisyhteiskunnan foorumin toiminnasta viimeistään vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan kansalaisyhteiskunnan foorumin toimintasäännöt, sellaisina kuin ne esitetään tämän päätöksen liitteessä.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty [paikka][...] päivänä [...]kuuta [...].

Kauppaa ja kestäväää kehitystä käsittelevän komitean puolesta

Korean tasavaltaa edustava kauppaa ja Euroopan unionia edustava kauppaa ja kestäväää kehitystä käsittelevän komitean kestäväää kehitystä käsittelevän komitean puheenjohtaja puheenjohtaja

X

X

Liite

KANSALAISYHTEISKUNNAN FOORUMIN TOIMINTASÄÄNNÖT

1 artikla

Kansalaisyhteiskunnan foorumi koostuu 12:sta EU:n kansallisen neuvoo-antavan ryhmän jäsenestä ja 12:sta Korean kansallisten neuvoo-antavien ryhmien jäsenistä, jotka kansalliset neuvoo-antavat ryhmät itse nimeävät. Jäsenten mukana voi olla asiantuntijaneuvonantajia. Kummankin osapuolen edustajiin kansalaisyhteiskunnan foorumissa on kuuluttava vähintään kolme edustajaa liike-elämän järjestöistä, kolme ammattiliitoista ja kolme ympäristöalan kansalaisjärjestöistä.

2 artikla

Kansalaisyhteiskunnan foorumilla on EU:ta edustava ja Koreaa edustava puheenjohtaja. EU:n kansallinen neuvoo-antava ryhmä ja Korean kansalliset neuvoo-antavat ryhmät nimittävät puheenjohtajat kansalaisyhteiskunnan foorumiin osallistuvien jäsentensä keskuudesta.

Puheenjohtajat laativat kansalaisyhteiskunnan foorumin kokousten esityslistat kansallisten neuvoo-antavien ryhmiensä esittämien pyyntöjen perusteella. Esityslistalla on lisäksi oltava säännöllisesti seuraavat asiat:

- a) osapuolten antamat tiedot kauppaa ja kestävästä kehitystä koskevan luvun täytäntöönpanosta
- b) raportti 13.14 artiklan mukaisesti käydyistä neuvotteluista ja 13.15 artiklassa tarkoitetun asiantuntijaneelin työstä.

3 artikla

Kansalaisyhteiskunnan foorumi kokoontuu vähintään kerran vuodessa, vuorotellen Brysselissä ja Soulissa, elleivät osapuolet muuta sovi. Kansallisen neuvoo-antavan ryhmän pyynnöstä voidaan järjestää ylimääräinen kokous.

LIITE II

Luonnos: EU:N JA KOREAN KAUPPAA JA KESTÄVÄÄ KEHITYSTÄ KÄSITTELEVÄN KOMITEAN PÄÄTÖS N:o [...],

annettu [...],

Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen 13.15 artiklassa tarkoitetun asiantuntijapaneelin perustamisesta

KAUPPAA JA KESTÄVÄÄ KEHITYSTÄ KÄSITTELEVÄ KOMITEA, joka

ottaa huomioon Brysselissä 6 päivänä lokakuuta 2010 allekirjoitetun Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen, jäljempänä 'osapuolet' ja 'sopimus', ja erityisesti sen 13.15 artiklan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Jompikumpi osapuoli voi pyytää, että asiantuntijapaneeli kokoontuu tarkastelemaan asiaa, jota ei ole tyydyttävästi käsitelty valtioiden välisissä neuvotteluissa.
- (2) Kauppaa ja kestäväää kehitystä käsittelevä komitea valvoo asiantuntijapaneelin suositusten täytäntöönpanoa.
- (3) Osapuolet ovat laatineet 18 nimeä käsittävän luettelon, joka esitetään liitteessä 2.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään tämän päätöksen liitteessä oleva luettelo asiantuntijoista, jotka voivat toimia paneelin jäseninä sopimuksen 13.15 artiklan mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään, ja se annetaan tiedoksi Korean ja EU:n kauppakomitealle.

Tehty [paikka][...] päivänä [...]kuuta [...].

Kauppaa ja kestäväää kehitystä käsittelevän komitean puolesta

Korean tasavaltaa edustava kauppaa ja Euroopan unionia edustava kauppaa ja kestäväää kehitystä käsittelevän komitean kestäväää kehitystä käsittelevän komitean puheenjohtaja

X

X

Liite

Asiantuntijaluettelo

Korean ehdottamat asiantuntijat

Kee-whahn CHAH
Young Gil CHO
Weon Jung KIM
Suh-Yong CHUNG
Taek-Whan HAN
Won-Mog CHOI

EU:n ehdottamat asiantuntijat

Eddy LAURIJSSEN
Jorge CARDONA
Karin LUKAS
Hélène RUIZ FABRI
Laurence BOISSON DE CHAZOURNES
Geert VAN CALSTER

Puheenjohtajat

Thomas P. PINANSKY
Nguyen Van TAI
Le HA THANH
Jill MURRAY
Ricardo MELÉNDEZ-ORTIZ
Nathalie BERNASCONI-OSTERWALDER

SÄÄDÖSEHDOTUKSEEN LIITTYVÄ RAHOITUSSELVITYS

1. EHDOTUKSEN NIMI:

Neuvoston päätös Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisellä vapaakauppasopimuksella perustetussa kauppaa ja kestävä kehitystä käsittelevässä komiteassa esitettävästä Euroopan unionin kannasta siltä osin kuin kyse on kansalaisyhteiskunnan foorumin toiminnasta ja asiantuntijapaneelin perustamisesta tarkastelemaan kauppaa ja kestävä kehitystä käsittelevän komitean toimialaan liittyviä asioita.

2. BUDJETTIKOHDAT:

Luku ja momentti: Komission hallintoresurssit tulkkaus- ja kokouskulujen kattamiseen. Kyseiseksi vuodeksi budjetoitu määrä: Ennakoimattomien tarpeiden ilmetessä varoja voitaisiin saada seuraavista budjettikohdista:

20.02.01 – Ulkoiset kauppasuhteet, yhteisön ulkopuolisten maiden markkinoille pääsy mukaan luettuna

20.01.02.11.00.02.40 – Kokoukset, joihin osallistuu vain komission henkilöstöä

3. RAHOITUSVAIKUTUKSET

- Ehdotuksella ei ole rahoitusvaikutuksia
- Ehdotuksella ei ole rahoitusvaikutuksia menoihin, mutta sillä on seuraavat rahoitusvaikutukset tuloihin:

(milj. euroa yhden desimaalin tarkkuudella)

Budjettikohta	Tulot ²	12 kk:n jakso, joka alkaa pp/kk/vvvv	[Vuosi n]
Momentti	<i>Vaikutukset omiin varoihin</i>		

Toteutuksen jälkeen					
	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]

² Perinteisistä omista varoista (maatalousmaksut, sokerimaksut, tullimaksut) ilmoitetaan nettomäärät, jotka saadaan vähentämällä bruttomäärästä 25 prosenttia jäsenvaltioiden kantokuluja.

Momentti					
Momentti					

4. PETOSTENTORJUNTA